

CSABAI



# Mérleg

IX. évfolyam 26. szám  
1999. október 20.

— INGYENES VÁROSI LAP • BÉKÉSCSABA —

## KÖZGYŰLÉS

Békéscsaba Megyei Jogú Város Közgyűlése soron következő ülését 1999. október 20-án, szerdán tartja a városháza dísztermében. Várható napirend:

### Zárt ülés

1. Vagyoni ügyek.
2. Fellebbezések elbírálása.

### Nyilvános ülés

1. Jelentés a lejárt határidejű határozatok végrehajtásáról.
2. Az Életfa nyugdíjsház átadás előtti javításra váró feladatainak megoldása.
3. Az 1999. évi költségvetési rendelet módosítása – rendeletalkotás.
4. Az ivóvíz-ellátási, szennyvíz-elvezetési szolgáltatás díjainak megállapításáról és a szolgáltatások egyes kérdéseiről szóló önkormányzati rendelet módosítása, a 2000. évi díjak megállapítása (rendelettervezet).
5. A helyi autóbusz-közlekedési díjak megállapításáról szóló önkormányzati rendelet módosítása, a 2000. évi díjak megállapítása (rendelettervezet).
6. A köztisztaság fenntartásáról és egyes közszolgáltatások kötelező igénybevételéről szóló önkormányzati rendelet módosítása, a 2000. évi díjak megállapítása (rendelettervezet).
7. A közterületek rendjéről szóló önkormányzati rendelet módosítása.
8. A szervezett bűnözés elleni fellépésről szóló törvény alapján helyi rendelet megalkotása.
9. Városüzemeltetési ügyek: a közterületek használatára vonatkozó díjtételek felülvizsgálata; az Andrassy út továbbépítése; a tömegközlekedési járművek és megállóhelyeik környezetvédelmi vizsgálatának koncepciója; a 2000/2001. évi szennyvízcsatorna-építési program előkészítése.
10. A városépítést érintő ügyek: főépítési koncepció, javaslat az Andrassy úti volt Nagysándor József laktanya területére részletes rendezési tervének megalapozására. Főépítési javaslat az Andrassy út sétálóutcai szakaszán kiskereskedelmi egységek kialakítására, II. ütem.
11. Oktatási, közművelődési, sportügyek: a nevelési tanácsadó vezetői pályázatának kiírása; a Jókai Utcai Általános Iskola, Speciális Szakiskola névváltoztatása, az alapító okirat módosítása; a millenniumi év programterve Békéscsabán; a labdarúgás utánpótlás-nevelésének támogatása; a Békéscsabai Női Kézilabda Club elszámolása; a II. Körös Menti Rali támogatása.
12. A piaccsarnok felújításának, bővítésének II., III., IV. ütemei és finanszírozása.
13. Bejelentések.

BÉKÉSCSABA  
MEGYEI JOGÚ VÁROS  
ÖNKORMÁNYZATA ÉS  
A POLITIKAI FOGLYOK SZÖVETSÉGE  
tisztelttel meghívja Önt és ismerőseit

## az 1956-os forradalom és szabadságharc

43. évfordulójára rendezett  
megemlékezésekre

ÜNNEPI PROGRAM • Békéscsaba  
1999. október 23.

### 10.00

Mány Erzsébet és Farkas Mihály emléktáblájának  
koszorúzása (Kazinczy utcai laktanya).  
Megemlékezik: *Lévai István*,  
a Politikai Foglyok Szövetségének megyei elnöke.

### 11.00

Mány Erzsébet és Farkas Mihály síremlékének  
koszorúzása (Berényi úti temető).  
Megemlékezik: *Kíss László*,  
önkormányzati képviselő.

### 17.00

A hálaadás ünnepe a Nagy Imre téren.  
Megemlékezik: *Velkey Gábor*  
önkormányzati képviselő,  
az oktatási bizottság elnöke.

Zenés, verses műsor Józsa Mihály  
szerkesztésében.

A Nagy Imre Társaság koszorút helyez el  
a mártír miniszterelnök szobránál.

## FELHÍVÁS

### BÉKÉSCSABA KIVÁLÓ PEDAGÓGUSA

kitüntetés javaslatételére

Békéscsaba Megyei Jogú Város Önkormányzata a 25/1994. (VI. 2.) számú rendeletével helyi kitüntetést hozott létre az itt élő pedagógusok munkájának elismerésére.

A kitüntetett személyre javaslatot tehetnek képviselők, az oktatási bizottság tagjai, nevelőtestületek, iskolaszékek, kisebbségi önkormányzatok, a munkáltatók.

A kitüntetés adományozásának feltételei:

- Békéscsaba városban legalább 10 éve az oktatás-nevelés terén végzett magas színvonalú szakmai munka.
- A szakma meghatározó személyisége legyen a saját intézményén belül, illetve városi szinten.
- Szakmai, emberi feddhetetlenség.

A javaslat tartalmazza az ajánlott személy pontos adatait, az adományozás alapjául szolgáló tevékenység részletes leírását.

A javaslatokat 1999. október 31-ig lehet beküldeni a polgármesteri hivatal oktatási, közművelődési és sportirodájára (Békéscsaba, Szent István tér 7.). A kitüntetés adományozásáról Békéscsaba Megyei Jogú Város Közgyűlése dönt, az átadás időpontja 2000. január 22., a Magyar Kultúra Napja.



## Békéscsaba a kísérleti terület

Magyarország küszöbön álló európai uniós csatlakozása a villamosenergetikai ipar megfeleléségét is feltételezi. Az EU-s piacon komoly verseny uralkodik, s a várhatóan 2002-ben bekövetkező EU-csatlakozásunk után Magyarországra is bárki behozhat villamosenergiát és kínálhatja azt a fogyasztóknak. A kormány már tervezi az új villamosenergetikai törvényt, s 2001. január 1-jétől – a fogyasztók bizonyos körére – megnyitja az országos piacot. Ezért a Démász Rt. már 1998-ban megkezdte szervezeti változtatásait, s átalakította üzletpolitikáját a versenypiacnak megfelelően. Minderről Tóth Béla, a Démász Rt. kereskedelmi igazgatója beszélt azon a sajtótájékoztatón, melyet október 9-én a Fiume Szálló különtermében tartottak.

A Magyar Energetikai hivatal az idén fogadta el a garantált szolgáltatások rendszerét, melynek a Démász Rt. mind a hat pontját felvállalta – tudtuk meg Kovács Károlytól, a békéscsabai kirendeltség vezetőjétől, aki az október 1-jétől életbe lépett változásokról is szólt. Mint azt bizonyára észrevették a kedves olvasók, ezentúl csak háromhavonta találkozhatnak a Démász leolvasó emberével, s az elszámoló számlát csak háromhavonta kapják kézhez. A köztes két hónapban – órállás nélküli – úgynevezett részszámlát találnak a postaládájukban. A mérőállást telefonon is be lehet mondani. A hibabejelentéseket pedig az alábbi telefonszámon várják: 06-40/922-000. A számlakiégénylítés történhet postai úton, a díjbeszedő által, vagy bankszámláról átutalással. Flender János, a békéscsabai ügyfélszolgálati kirendeltség vezetője elmondta, hogy a kirendeltség üzletgazgatósága területén – a változások nyomán – a főmérnökség és a kereskedelmi központ szétvált. Békés megyében a korábbi nyolc kirendeltség helyett öt központ alakult (Békéscsaba, Békés, Gyula, Mezőberény és Sarkad). De vajon milyen haszna lehet az átalakulásból a fogyasztóknak? A szakemberek elmondták, hogy hosszú távon a legelőcsőbb szolgáltatóvá kívánnak válni, s a díjbeszedők leépítése (40-12-re Békéscsabán) is a költségmegtakarítást szolgálta.

VÁNDOR ANDREA

## HIRDETÉS

BÉKÉSCSABA MEGYEI JOGÚ VÁROS ÖNKORMÁNYZATA  
árverésen kívánja értékesíteni

a Békéscsaba, Pásztor u. 95. III. 12. szám alatti, 1815/3/A/34. hrsz.-ú, 58 m<sup>2</sup> alapterületű, kettőszobás, összkomfortos, per-, teher- és igénymentes társasházlakás-ingatlanát a hozzá tartozó 201/10 000-ed eszmei hányaddal. Az 1815/3/A/34. számú társasházi tulajdonrészhez loggia tartozik, ezenkívül más kizárólagos használatú helyiség nem.

Kikiáltási alapár: 1 280 000 Ft (azaz egymillió-kettőszáznolcvanezer forint). (A kikiáltási alapárért lefelé eltérni nem lehet!)

Az árverés időpontja: 1999. november 3-án (szerdán) 9.30 óra. Az árverés helye: a polgármesteri hivatal I. sz. tárgyalóterme (I. emelet).

A lakás árverésen kialakult vételárát szerződéskötéskor egy összegben, készpénzben kell kifizetni. A szerződéskötésre nyitva álló idő: az árverést követő 30 nap.

Az árverésen való részvétel feltételei: A kikiáltási alapár 10%-ának (azaz egyszázhuszonnyolcezer forintnak) letétbe helyezése 1999. október 29-én (pénteken) 9.00–12.00 óráig a polgármesteri hivatal pénztárába. Az árverésen a legmagasabb ajánlatot tevő által letétbe helyezett összeg a vételárba beszámít, a többi résztvevő részére a letétbe helyezett összeg az árverés befejezését követően visszafizetésre kerül. Ha az árverésen legmagasabb árat ajánló résztvevő az árverést követő 30 napon belül nem köt szerződést vagy a fennmaradó vételár-részt a szerződéskötéskor nem fizeti meg, az általa letétbe helyezett összeg bánatpénznek minősül, azt az eladó nem köteles visszaadni. Az árverésen nem vehetnek részt az önkormányzati tulajdonú bérlakások volt bérlői, továbbá ingatlanközvetítéssel, -forgalmazással foglalkozó gazdasági társaságok és magánszemélyek.

Az ingatlan megtekinthető:

1999. október 25-én (hétfőn) 10.00–10.30 óra között.

Egyéb információ ügyfélfogadási időben a polgármesteri hivatal vagyongépelő irodáján, vagy telefonon: 452-252/1251 vagy 2091 mellék.



A lakás üzemeltetésével (rezsiköltségével) kapcsolatos információt a Csabai Üzemeltető és Szolgáltató Kft. tud nyújtani (Békéscsaba, Alsó-Körös út 2., telefon: 323-155).

■ **FOGADÓNAP.** Október 29-én, pénteken dr. Simon Mihály jegyző tart fogadónapot a városházán 8 és 12 óra között.

■ **BEG-JUBILEUM.** A Békéscsabai Evangélikus Egyházközösség gyülekezeti termében (Luther u. 1.) jubileumi kiállítás látható abból az alkalmából, hogy 100 éves a békéscsabai evangélikus gimnázium (1855–1948, 1993–1999), 100 éves a gimnázium épülete és 175 éves a nagytemplom. A kiállítás megtekinthető november 6-ig, hétköznap 10–15 óráig. A jubileum alkalmából a gimnáziumban október 28-án, csütörtökön iskolatörténeti vetélkedő lesz a diákok számára, egybekötte a képzőművészeti szakképzésben résztvevő diákoknak a témához kapcsolódó kiállításával. A kiállítás 15 óraker nyílik az iskola alagsori kiállítótermében.

■ **VÁGRÉTI JÁNOS** legújabb alkotásából rendezett kiállítás látható a városháza Mokos Termében Jelek és vallomások címmel. A kiállítás megtekinthető november 5-ig, munkanapokon 12–16 óráig.

■ **MÉRNÖKNAP.** A Békés Megyei Mérnöki Kamara november 3-án, szerdán 14 órai kezdettel tartja meg mérnöknapi rendezvényét a Garzon Szálló nagytermében. Hosszú Szilárd elnöki köszöntője után megnyitót mond Nógrádi Zoltán, a DARTF elnöke, majd dr. Hajtó Ödön, dr. Michelberger Pál és dr. Kovács Gábor előadásai következnek. Ezt jutalmak átadása és a Praktikomp Kft. bemutatója követi.

■ **EZREDFORDULÓS VÁRADALMAK** címmel műholdas előadás-sorozat indult az adventista imaházban (Jókai u. 21.). November 20-ig 20 előadásra kerül sor, melyekre mindenkit szeretettel várnak.

■ **HAÁN LAJOS SZABADEGYETEM.** A TIT Körösök Vidéke Egyesülete az 1999/2000-es évadban ismét meghirdeti a Haán Lajos Szabadegyetem földrajzi tagozatát. A hat előadásból álló sorozatra bérlet váltható 1000 Ft-os áron, nyugdíjasoknak és diákoknak pedig 600 Ft-ért. Egy-egy előadásra korlátozott számban elővételben is lehet jegyet vásárolni 200 Ft-ért. Az előadások helye: az egyesület székháza (Damjanich u. 1/3.). Jelentkezni október 28-ig lehet. Az első előadást Tirják László, a Körös-Maros Nemzeti Park igazgatója tartja november 1-jén, hétfőn 17 óráig.

■ **ŐSZBÚCSÚZTATÓ BÁL.** A Dr. Becsey Oszkár Utcai Óvoda nevelőtestülete november 13-án, szombaton őszbúcsúztató bált rendez a 9. Számú Általános Iskola tornatermében 19 órai kezdettel. Minden szülőt szeretettel várnak.

■ **A SZEMENKÁR KÖNYVKÖTÉS 100 ÉVE** című kiállítás október 31-ig látogatható a Munkácsy Mihály Múzeumban.

BÉKÉSCSABA  
HÍREKBE

A város,  
ahol élünk

## MATRIKULA



## HÁZASSÁG

Várdai Andrea és Kiss Kálmán, Tadanaj Lilla és Dolezsán Lajos, Dömösi Ildikó és Szabó István, Selmecei Szilvia és Zahorán Pál, Szabolcs Edit Magdolna és Boskó Róbert László, Grósz Zsuzsanna és Gyovai Attila Gábor, Kassai Renáta és Ulmann Tibor



## SZÜLETÉS

Szász Róbert és Novák Krisztina leánya Eszter, Kucsera József és Baranyi Katalin Bettina leánya Kata Beatrix, Uhrin Csaba és Gerlai Annamária fia Máté, Szűcs Csaba és Nagy Krisztina fia Gergő Bendegúz, Tóth György és Molnár Ildikó fia Benedek György, Hegedűs Pál és Benyovszki Judit Katalin leánya Tünde Petra, Dányi Róbert és Mike Éva Katalin fia Krisztofer Zoltán, Szántó Péter István és Hornok Anna Mária leánya Száva Marianna, Imris László és Kvasz Mária fia Máté, Králik Zoltán és Bodó Andrea leánya Anna, Mucsi Attila és Burai Erika leánya Lili Erika, Sztankó Attila és Beniczur Emőke leánya Alexandra



## ELHALÁLOZÁS

Sztankó János (1946), Prisztavok János (1937), Keszera Józsefné Süle Margit (1920)



Ingyenes városi lap, Békéscsaba  
Felelős szerkesztő:  
Sztójcsév Zoltán  
Szerkesztő: Mikóczy Erika  
Tipográfia: Gécs Béla  
Kiadja Békéscsaba Megyei Jogú Város Polgármesteri Hivatala  
Felelős kiadó:

dr. Simon Mihály jegyző  
Szerkesztőség: Békéscsaba,  
Szent István tér 9. 5601, Pf. 112  
Telefon: (66) 445-676, 452-252,  
fax: 441-236

Szedés: Reproform Bt.  
Nyomás: Hungária-Info  
Nyomdaipari Kft., Békéscsaba  
Felelős vezető:

Kepenyes János nyomdavezető  
Megjelenik kéthetente,  
27 000 példányban  
<http://www.nap-szam.hu/merleg/>  
E-mail:  
csabai.merleg@bekescsaba.hu



## Üzenet

## Statisztika

Az ábrándok raktára: fej. Egy krupié és egy bróker agya össze-  
gyurmázva. Beton meg habarcs kis digitális fénypontokkal. Multi-  
médiá, horror. A mai posztmodern ragacs. Testkultusz, egománia.  
Hústorony-katedrálisok. Őrző-védők mindenütt. A TV elindul a szó-  
bából egyenesen az utcára, kerekelt old a Holdba. Átlényegül ra-  
kétává, kilövi magát, integet a képernyő, szia világ, helló univer-  
zum! Volt készülék, nincs televízió! Egyszerűen már a gép (a kép)  
is hányingert kap a sok szeméttől, mocsoktól, hazugságtól és bor-  
zalomtól. De hát ez mind szenzáció! Igen? Akkor mi van? Tessék  
mondani, Jövő Bácsi, mi ebben a perspektíva? Lesz még művé-  
szet? Vagy csak hírek? Tömondatok, adatok, grafikonok. És Poli-  
tika Ónagysága mindenevő gusztustalansága. Bravó ethosz, lo-  
gosz! Sikerült lemaradnotok a nyilvánosság-vonatról. De jön még  
kutyára dér, tétre tavasz. A tévé menekül az ember elől. Az összes  
monitor elmegy, a programok emigrálnak, a robotok sztrájkolnak.  
Csak a kis szobafenyő növéget szépen a sarokban, napról napra  
új túleveleket növeszt. Fegyverkezik.

KÁNTOR ZSOLT

## CSABAI arcképcsarnok

### A zenére tette fel az életét

**TÓTH PÉTER** tizenhat esztendő. Sorra nyeri a nagy nemzetközi  
versenyeket: az első komolyabb nemzetközi megmérettetést tiz-  
zenhárom évesen. Most, előkészítő zeneakadémistaként pedig már  
a Bíró Sári-díj boldog tulajdonosa is. Péter a zongora szerelmese, s  
kizárólag a komolyzenének él. Legutóbb – október elején – épp egy  
olaszországi nemzetközi verseny első díját hozta haza Békéscsabá-  
ra. Már az újabb kihívásoknak való megfelelés jegyében telik élete:  
jövőre két nemzetközi versenyre is készül. Az egyik ismét Olaszor-  
szágban, Pármában lesz, s igen nagy a tétje. Az itt első díjat elnyerő  
zongorista karrierindító koncert- és lemezkészítési lehetőséget nyer.  
Péter a fellépések között gőzerővel készül, ám kevesen ismerik őt vá-  
rosunkban.

– *Ifjú korod ellenére igen szép sikereket tudhatsz már a hátad mö-  
gött... Mióta zenélsz, hogyan jött az ötlet, hogy épp a zongorát válaszd?*

– Ötödikes voltam, amikor édesanyám beiratott a békéscsabai zene-  
iskolába. Nem szülői kötelező kényszer volt ez, én akartam zene-  
iskolába járni, és azonnal a zongorát választottam. Ez fantasztikus  
hangszer. Az első zongorám egy pianínó volt. Nagyon sokat köszön-  
hetek első tanáromnak, az azóta nyugdíjba vonult Kovács Andrásné-  
nak és Csontos Józsefnek, aki szintén két esztendeig oktatott nem-  
csak a technikai és a stílusbeli tudnivalókra, de a zene szeretetére, fi-  
lozófiai nagyságának megértésére, feldolgozására, hogy valóban  
mindezt magamévá tehessem. Mindezt zeneakadémiai tanárain –  
Nádor György és Bihary László – csak elmélyítették.

– *Egy biztos, aki hallott téged játszani, az nem felejt el...*

– Amikor Péternek kialakult az „abszolút hallása”, az otthoni, töké-  
letesen behangolható zongorája már kevésnek bizonyult, ezért  
nagyon örültünk, amikor két esztendeje Békéscsaba városa mega-



## A TEVAN KIADÓ ÚJDONSÁGA

BIELEK GÁBOR

### Békéscsabai katolikus családlexikon (1750–1895)

BIELEK GÁBOR apátplébános  
könyve a Békéscsabán élőknek  
és az innen elszármazottaknak  
is fontos olvasmány, hisz ez a kis  
enciklopédia betekintést enged  
az itt élők múltjába, történetébe.

E kötet tehát nélkülözhetetlen  
azok számára, akik tudni szeret-  
nének e térség tradícióiról, a csa-  
ládnevek mögött húzódó sorsok  
titkairól.

Tulajdonképpen a katolikus  
egyház által keresztelt családok,  
személyek hiánytalan feltérképe-  
zése volt a célja a szerzőnek, de  
enneél sokkal többet ért el ezzel az  
alapos kutatómunkával, feltárta  
Békéscsaba múltjának egy jóko-

BIELEK GÁBOR  
Békéscsabai katolikus  
családlexikon  
(1750–1895)



A régi katolikus templom (1779-1807)

ra szeletét, ezzel is segítve önis-  
meretünk gazdagodását.

Bielek Gábor elemzései, meg-  
állapításai a Csabán élő katoliku-  
soknak sok új információt, megle-  
petést tartogatnak, de a szlovák-  
kok betelepülése utáni helyzet-  
kép megvilágításával historiai nő-  
vümmként is tekinthetünk ezen im-  
pozáns tanulmányra. (H. M.)

jándékozta Pétert egy Yamaha zongorával... meséli Csontos József  
tanár úr.

– *Abszolút hallás? Mi is ez tulajdonképpen, tanár úr?*

– Ez veleszületett adottság. Amikor hall egy hangot, azonnal tud-  
ja, hogy melyik az és hogy hol van a zongorán. Bár a hallást lehet  
fejleszteni, de ezt nem lehet tanítani. Ezért is nagyon fontos egy tö-  
kéletesen behangolható hangszer. Békéscsaba önkormányzata azon-  
ban nem először segít Péternek. Hiszen Olaszországba se jutottunk  
volna ki október elején a város támogatása nélkül, százezer forintot  
kaptunk a kiutazásra. De nagyon sokat köszönhetünk a koncertláto-  
gató közönségnek is, hisz a közel kétórás versenyprogramot Péter  
Békéscsabán és Gyulán is bemutatta, s a közönség igen szép fel-  
ajánlásokkal járult hozzá utazásunkhoz. Olyan apuka is bedobott  
pénzt a jótékonyági ládába, aki a gyermekei tandíját nem tudta be-  
fizetni a zeneiskolába, de a tehetségre áldozott...

– Sokan segítenek nekünk. A közönség felajánlásai mellett Zagy-  
va Ilona – a tolmácsolásban és olasz alapítványok felkeresésével is  
segít bennünket. Ambrus Zoltánné, a megyei filharmonia vezetője  
pedig a koncertszervezésben jár az élen – tudjuk meg az édesanyá-  
tól, *Tóth Istvánnétól*, aki meghatottan hallgatja fia Liszt-etűdjét. Azt is  
elmeséli, hogy otthon bizony néha nagy a hangzavar, hisz a nagyobb  
fiú, a 22 éves Gábor gitározik, ám merőben eltérő műfajban teszi  
ezt. Ó ugyanis a Piaci Körséta egyik frontembere.

– *Van-e hangszerálmód, kedvenc zeneszerzőid, műveid, példaké-  
peid? – kérdezem Pétert.*

– Igen. Nagyon szeretem ezt a Yamahát, de azért egy Seintway  
and Sons zongora jól jönne. Technikailag bravúrosabb megoldások-  
ra képes. Tisztelem és szeretem az orosz Richtert, Bogányi Gergelyt,  
aki megnyerte három éve a budapesti nemzetközi Liszt Zongoraver-  
senyt, és természetesen Czifra Györgyöt. Imádom Haydn szonáit,  
Bach, Chopin, Liszt műveit. Minden műnek megvan a maga szépsé-  
ge és ugyanakkor nehézsége is, hiszen mind más felkészültséget  
igényel technikailag, stilisztikailag.

– *Mi vár rád a közel- és távoli jövőben? Hol és mikor hallhat téged  
a közönség?*

– Készülök a párizsi és a németországi versenyre, ám decembe-  
rig már be vagyok táblázva fellépésekkel: decemberben Békéscsabán,  
a Jókai színházban és Debrecenben a főiskola Liszt Termében adok  
koncertet. Mindkét hangversenyen a Magyar Virtuózok – Szenthelyi  
Miklós vezetésével – kísérnek. Október 23-án a wittenber-  
gieknek játszom, akik azért jönnek Békéscsabára, hogy  
aláírják a két város együttműködési megállapodását.

VÁNDOR ANDREA





## HIRDETÉS

BÉKÉSCSABA MEGYEI JOGÚ VÁROS ÖNKORMÁNYZATA  
árverésen kívánja értékesíteni

a Békéscsaba, Kazinczy-ltp. 16. C IV. 1. sz. alatti, 3216/2/A/38. hrsz.-ú, 53 m<sup>2</sup> alapterületű, kettőszobás, komfortos, per-, teher- és igénymentes társasházilakás-ingatlanát a hozzá tartozó 245/10 000-ed eszmei hányaddal. A 3216/2/A/38. számú társasházi tulajdonrészhez loggia és 16. sz. közös lomkamra 1,95 m<sup>2</sup> területtel tartozik, ezenkívül más kizárólagos használatú helyiség nem.

Kikiáltási alapár: **1 400 000 Ft** (azaz egymillió-négyszázezer forint).  
(A kikiáltási alapártól lefelé eltérni nem lehet!)

Az árverés időpontja: **1999. november 3-án** (szerdán) **11.00 óra**. Az árverés helye: a polgármesteri hivatal I. sz. tárgyalóterme (I. emelet).

A lakás árverésen kialakult vételárát szerződésalkötéskor egy összegben, készpénzben kell kifizetni. A szerződésalkötésre nyitva álló idő: az árverést követő 30 nap.

Az árverésen való részvétel feltételei: A kikiáltási alapár 10%-ának (azaz egyszáznegyvenezer forintnak) letétbe helyezése **1999. október 29-én (pénteken) 9.00–12.00 óráig** a polgármesteri hivatal pénztárába. Az árverésen a legmagasabb ajánlatot tevő által letétbe helyezett összeg a vételárba beszámít, a többi résztvevő részére a letétbe helyezett összeg az árverés befejezését követően visszafizetésre kerül. Ha az árverésen legmagasabb árat ajánló résztvevő az árverést követő 30 napon belül nem köt szerződést vagy a fennmaradó vételár-részt a szerződésalkötéskor nem fizeti meg, az általa letétbe helyezett összeg bánatpénznek minősül, azt az eladó nem köteles visszaadni. Az árverésen nem vehetnek részt az önkormányzati tulajdonú bérlakások volt bérlői, továbbá ingatlanközvetítéssel, -forgalmazással foglalkozó gazdasági társaságok és magánszemélyek.

Az ingatlan megtekinthető:

**1999. október 25-én** (hétfőn) **13.00–13.30 óra között**.

Egyéb információ ügyfélfogadási időben a polgármesteri hivatal vagyongazdálkodási irodáján, vagy telefonon: 452-252/1251 vagy 2091 mellék.

A lakás üzemeltetésével (rezsiköltségével) kapcsolatos információt a lakásszövetkezet tud nyújtani (Békéscsaba, Hunyadi tér 6-8., telefon: 324-022).

## HIRDETÉS

BÉKÉSCSABA MEGYEI JOGÚ VÁROS ÖNKORMÁNYZATA  
árverésen kívánja értékesíteni

a Békéscsaba, Bartók Béla út 37. B V. 17. sz. alatti, 2998/1/A/57. hrsz.-ú, 40 m<sup>2</sup> alapterületű, egy és fél szobás, összkomfortos, per-, teher- és igénymentes társasházilakás-ingatlanát a hozzá tartozó 103/10 000-ed eszmei hányaddal. A 2998/1/A/57. sz. társasházi tulajdonrészhez erkély tartozik, ezenkívül más kizárólagos használatú helyiség nem.

Kikiáltási alapár: **900 000 Ft** (azaz kilencszázezer forint).

(A kikiáltási alapártól lefelé eltérni nem lehet!)

Az árverés időpontja: **1999. november 3-án** (szerdán) **14.30 óra**. Az árverés helye: a polgármesteri hivatal I. sz. tárgyalóterme (I. emelet).

A lakás árverésen kialakult vételárát szerződésalkötéskor egy összegben, készpénzben kell kifizetni. A szerződésalkötésre nyitva álló idő: az árverést követő 30 nap.

Az árverésen való részvétel feltételei: A kikiáltási alapár 10%-ának (azaz kilencvenezer forintnak) letétbe helyezése **1999. október 29-én (pénteken) 9.00–12.00 óráig** a polgármesteri hivatal pénztárába. Az árverésen a legmagasabb ajánlatot tevő által letétbe helyezett összeg a vételárba beszámít, a többi résztvevő részére a letétbe helyezett összeg az árverés befejezését követően visszafizetésre kerül. Ha az árverésen legmagasabb árat ajánló résztvevő az árverést követő 30 napon belül nem köt szerződést vagy a fennmaradó vételár-részt a szerződésalkötéskor nem fizeti meg, az általa letétbe helyezett összeg bánatpénznek minősül, azt az eladó nem köteles visszaadni. Az árverésen nem vehetnek részt az önkormányzati tulajdonú bérlakások volt bérlői, továbbá ingatlanközvetítéssel, -forgalmazással foglalkozó gazdasági társaságok és magánszemélyek.

Az ingatlan megtekinthető:

**1999. október 25-én** (hétfőn) **14.30–15.00 óra között**.

Egyéb információ ügyfélfogadási időben a polgármesteri hivatal vagyongazdálkodási irodáján, vagy telefonon: 452-252/1251 vagy 2091 mellék.

A lakás üzemeltetésével (rezsiköltségével) kapcsolatos információt a lakásszövetkezet tud nyújtani (Békéscsaba, Hunyadi tér 6-8., telefon: 324-022).



## HIRDETÉS

BÉKÉSCSABA MEGYEI JOGÚ VÁROS ÖNKORMÁNYZATA  
árverésen kívánja értékesíteni

a Békéscsaba, Pásztor u. 152. IV. 13. sz. alatti, 1818/A/43. hrsz.-ú, 58 m<sup>2</sup> alapterületű, kettőszobás, összkomfortos, per-, teher- és igénymentes társasházilakás-ingatlanát a hozzá tartozó 201/10 000-ed eszmei hányaddal. Az 1818/A/43. számú társasházi tulajdonrészhez loggia tartozik, ezenkívül más kizárólagos használatú helyiség nem.

Kikiáltási alapár: **1 100 000 Ft** (azaz egymillió-egyszázezer forint).

(A kikiáltási alapártól lefelé eltérni nem lehet!)

Az árverés időpontja: **1999. november 3-án** (hétfőn) **13.00 óra**. Az árverés helye: a polgármesteri hivatal I. sz. tárgyalóterme (I. emelet).

A lakás árverésen kialakult vételárát szerződésalkötéskor egy összegben, készpénzben kell kifizetni. A szerződésalkötésre nyitva álló idő: az árverést követő 30 nap.

Az árverésen való részvétel feltételei: A kikiáltási alapár 10%-ának (azaz egyszázötvenezer forintnak) letétbe helyezése **1999. október 29-én (pénteken) 9.00–12.00 óráig** a polgármesteri hivatal pénztárába. Az árverésen a legmagasabb ajánlatot tevő által letétbe helyezett összeg a vételárba beszámít, a többi résztvevő részére a letétbe helyezett összeg az árverés befejezését követően visszafizetésre kerül. Ha az árverésen legmagasabb árat ajánló résztvevő az árverést követő 30 napon belül nem köt szerződést vagy a fennmaradó vételár-részt a szerződésalkötéskor nem fizeti meg, az általa letétbe helyezett összeg bánatpénznek minősül, azt az eladó nem köteles visszaadni. Az árverésen nem vehetnek részt az önkormányzati tulajdonú bérlakások volt bérlői, továbbá ingatlanközvetítéssel, -forgalmazással foglalkozó gazdasági társaságok és magánszemélyek.

Az ingatlan megtekinthető:

**1999. október 25-én** (hétfőn) **10.30–11.00 óra között**.

Egyéb információ ügyfélfogadási időben a polgármesteri hivatal vagyongazdálkodási irodáján, vagy telefonon: 452-252/1251 vagy 2091 mellék.

A lakás üzemeltetésével (rezsiköltségével) kapcsolatos információt a Csabai Üzemeltető és Szolgáltató Kft. tud nyújtani (Békéscsaba, Alsó-Körös sor 2., telefon: 323-155).

## HIRDETÉS

BÉKÉSCSABA MEGYEI JOGÚ VÁROS ÖNKORMÁNYZATA  
árverésen kívánja értékesíteni

a Békéscsaba, Gyulai út 37. IV. 16. sz. alatti, 87/4/A/15. hrsz.-ú, 66 m<sup>2</sup> alapterületű, három egész szobás, összkomfortos, per-, teher- és igénymentes társasházilakás-ingatlanát a hozzá tartozó 134/10 000-ed eszmei hányaddal. A 87/4/A/15. számú társasházi tulajdonrészhez erkély tartozik, ezenkívül más kizárólagos használatú helyiség nem.

Kikiáltási alapár: **900 000 Ft** (azaz kilencszázezer forint).

(A kikiáltási alapártól lefelé eltérni nem lehet!)

Az ingatlan teljes felújítást igényel.

Az árverés időpontja: **1999. november 4-én** (csütörtökön) **9.30 óra**.

Az árverés helye: a polgármesteri hivatal I. sz. tárgyalóterme (I. emelet).

A lakás árverésen kialakult vételárát szerződésalkötéskor egy összegben, készpénzben kell kifizetni. A szerződésalkötésre nyitva álló idő: az árverést követő 30 nap.

Az árverésen való részvétel feltételei: A kikiáltási alapár 10%-ának (azaz kilencvenezer forintnak) letétbe helyezése **1999. október 29-én (pénteken) 9.00–12.00 óráig** a polgármesteri hivatal pénztárába. Az árverésen a legmagasabb ajánlatot tevő által letétbe helyezett összeg a vételárba beszámít, a többi résztvevő részére a letétbe helyezett összeg az árverés befejezését követően visszafizetésre kerül. Ha az árverésen legmagasabb árat ajánló résztvevő az árverést követő 30 napon belül nem köt szerződést vagy a fennmaradó vételár-részt a szerződésalkötéskor nem fizeti meg, az általa letétbe helyezett összeg bánatpénznek minősül, azt az eladó nem köteles visszaadni. Az árverésen nem vehetnek részt az önkormányzati tulajdonú bérlakások volt bérlői, továbbá ingatlanközvetítéssel, -forgalmazással foglalkozó gazdasági társaságok és magánszemélyek.

Az ingatlan megtekinthető:

**1999. október 26-án** (kedden) **14.00–14.30 óra között**.

Egyéb információ ügyfélfogadási időben a polgármesteri hivatal vagyongazdálkodási irodáján, vagy telefonon: 452-252/1251 vagy 2091 mellék.

A lakás üzemeltetésével (rezsiköltségével) kapcsolatos információt a Csabai Üzemeltető és Szolgáltató Kft. tud nyújtani (Békéscsaba, Alsó-Körös sor 2., telefon: 323-155).



## A városüzemeltetési iroda

A városüzemeltetési iroda fel-  
lel a város közterületeiért, köz-  
műhálózatáért. A közműháló-  
zatba beletartozik az infrastruk-  
turális ellátás, a közlekedés. Az  
iroda által ellátott területek 24 szakmát ölelnek fel, ezt a mun-  
kát 15 fő végzi *Bánfi Ádám* vezetésével. A növényvédelemtől  
a rácsálóirtásig, a zöldfelület-gazdálkodástól a menetrendek-  
ig sok mindennel foglalkoznak. A közterületek karbantartását,  
tisztítását 1995 óta vállalkozókkal kötött szerződések révén lát-  
ja el a város. 24 vállalkozóval van szerződésük, akik hatéko-  
nyan, jól dolgoznak, a zöldterület gondozása azonban még  
kívánni valót hagy maga után. Az öt évre szóló szerződések  
most járnak le, a pályázatás, az új szerződések előkészítése  
folyamatban van.

Az iroda sokrétű feladataiból az alábbiakban azokat emel-  
jük ki, amelyek a lakosság széles rétegeit érintik.

● **A közterületek állapota.** Folyamatosan érkező visszajel-  
zés a lakosság és a városunkba érkező látogatók részéről,  
hogy Békéscsaba megőrizte azt a közterület-gondozottsági  
fokot, amely az elmúlt időszakban jellemezte, sőt még némi  
javulás is látható. A zöldterületeken kivitelezői problémák  
miatt voltak gondok, és igen nagy feladat az utak, járdák állapo-  
tának szinten tartása, javítása. Az útfelújítások forráshiány mi-  
att elmaradtak, így bár nem balesetveszélyesek az utak, javí-  
tásuk elkerülhetetlen lesz. A város gondozottsági szintjét csak  
részben befolyásolja az, hogy a vállalkozók milyen munkát  
végeznek ezeken a területeken, ugyanis a köztisztasági és  
zöldterület-gondozási feladatok egy jelentős részét a gazdál-  
kodó szervezetek és a lakosság végzi el. A helyi rendeletek  
ezt megfelelően szabályozzák, a lakosság pedig megszokta  
és betartja a rendelkezéseket. 2,4 millió négyzetméter zöldte-  
rület gondozását fizeti a város, ez az össz zöldfelület 40%-a.  
Közel 350 kilométer járda van a városban, ennek karbantartá-  
sát, javítását nem lehet a lakosságra hárítani, ezért a városi  
költségvetés szabta határok között kerül sor a javításukra, fel-  
újításukra.

● **Közlekedés.** Az országos közúthálózat útjai kerültek ez  
évben felújításra Békéscsaba területén, ennek kérdéseiben a  
város folyamatosan konzultált a közútkezelő társasággal. A  
közlekedés terén az iroda feladata a menetrendek egyezteté-  
se (MÁV és Volán). Az autóbusz-közlekedés terén az egyre  
emelkedő díjaknak köszönhetően az utasforgalom csökkent,  
ez járatszámcsökkenést vont maga után. Évente komoly tárgy-  
alások folynak a viteldíjakat és a Volán igényeit illetően.

● **Köztisztaság.** A közterületek tisztán tartását a város sa-  
ját vállalata végzi. Itt az elvárási szintet határozza meg és kéri  
számom az iroda a gondozásba vont területeken. A belváros-  
ban és a nagy forgalmú területeken dolgoznak a vállalat mun-  
katársai, az útburkolat tisztán tartásánál pedig az autóbusz-já-  
ratos, illetve a kiemelt szegélyes utak tisztítását végzik külön-  
böző rendszerességgel.

● **Közművek.** A közvilágítás területén az országban talán  
egyedülállóan a teljes közvilágítási hálózat korszerű világítás-  
ra került átépítésre, sőt ennek a hitel-visszafizetése is megtör-  
tént. Eredményessége bizonyított, ugyanis az előző (higany-  
gőzlámpás) világításhoz képest ma ez mindössze a harmadá-  
ba kerül úgy, hogy a megvilágítási szint semmit nem csök-  
kent, sőt az ún. irányfényes területeken még javult is. Az  
egyéb közműépítések kapcsán terület-felhasználási engedé-  
lyeket ad ki az iroda, számon kéri továbbá a bontások, hely-  
reállítások minőségét. A Démász néhány évvel ezelőtt jelen-  
tős törzshálózat-átépítést végzett szinte észrevétlenül. Kicsit  
más volt a helyzet a telefonhálózat építése kapcsán. Rövid  
idő állt a rendelkezésükre, tíz brigád dolgozott, így egyszerre  
több helyen ástak – ezt a lakosság jobban észrevette. Több  
mint 300 km kábel került a föld alá, és ugyanennyi légvezeté-  
ket is kiépítettek. A gáz- és az elektromosenergia-közmű pri-

vátizálásra került, ezek francia  
tulajdonban vannak, a hosz-  
szabb távú stratégia egyezte-  
tése, meghatározása kicsit ne-  
hézkes, akadozik, mert a cé-

gek bizonyos adatokat üzleti titokként kezelnek.

● **Lakossági, társadalmi munkák szervezése.** A társadal-  
mi munka mint olyan az elmúlt években visszahanyatlott,  
most kezd ismét erőre kapni különböző akciók keretében,  
mint például a Virágos városért vagy a Három szombat, ame-  
lyekkel egyre több lakos mozgósítható. Az iroda eszközökkel,  
anyagokkal támogatja és segíti ezt a munkát, de tapasztalata-  
ik szerint az egyedi munkavégzés a saját környezetben sok-  
kal hatékonyabb.

● **Közhasznú munkások foglalkoztatása.** '95–96-ban még  
80–100 főt foglalkoztatott ily módon a város, míg az elmúlt  
egy-két évben ez 10 fő alá csökkent, a létszámot nem tudták  
feltölteni, így a munka már nem volt hatékony. A közmunka-  
foglalkoztatásnak hiába van jelentős központi támogatása a  
munkabér tekintetében, gyakran olyan eszközigényes az em-  
berek foglalkoztatása, hogy igen sokba kerül. A közmunká-  
ban a jövő év alapvető változást hozhat. A szervezeti háttére  
megvan, a város saját vállalatánál foglalkoztat majd, illetve  
vállalkozók is kötelesek alkalmazni közmunkásokat, amennyi-  
ben az iroda kiközvetíti őket egy tevékenységre.

● **Képviselői alapok koordinálása.** A képviselői alapok  
nagyságrendje változott. Az elmúlt években volt egy ún. in-  
frastrukturális alap, amely jelentős pénzüsszeg volt, most is-  
mét visszakapta eredeti szerepét a képviselői alap. Ebből az  
apróbb, a lakosságot közvetlenül érintő problémák kezelése  
válik lehetővé a 16 egyéni körzetben bekerült képviselő ese-  
tében. Az iroda ezeket a kisebb munkákat közvetlenül a kép-  
viselőtől kapott megbízás alapján végezteti el, ezek száma  
évente körülbelül háromszázat tesz ki.

● **A közterületek használatának engedélyezése.** A köz-  
területek használatának engedélyezésénél az ügyiratszámok  
rohamosan nőnek, ez adódik a kisvállalkozások számának  
növekedéséből, illetve abból, hogy a helyi vállalkozók felis-  
merik a reklámértékét a közterületen történő hirdetéseknek.  
Növekszik az építkezésekkel kapcsolatos építőanyag-tárolás-  
ra vonatkozó kérelmek, vagy a vendéglátóhelyek teraszának  
megnyitására vonatkozó kérelmek száma. Az ügyiratszám  
ezen a területen három év alatt megduplázódott, a feladattal  
továbbra is az iroda egyetlen munkatársa foglalkozik. A köz-  
terület-ellenőrök folyamatosan ellenőrzik az engedélyek meg-  
létét, ennek köszönhetően jelentősen csökkent az engedély  
nélküli vagy szabálytalan közterület-használat.

● **Belvízrendezés.** Jelentős munkát ró az irodára a belvíz-  
elvezetéssel, belvízrendezéssel kapcsolatban felmerült szá-  
mos feladat. Ez év tavasza előtt a hetvenes években volt utoljá-  
ra lakáselőntéssel járó káresemény. Most a védekezési mun-  
kálátokat az iroda dolgozóinak irányításával vállalkozások lát-  
ták el, de sokat segített a tűzoltóság is. A belvízkárok enyhíté-  
sére adott kormánypénzek szétosztása is az irodánál folyik, 114  
károsult kapott támogatást. A belvíz elvezetésére, belvízren-  
dezésre, védekezésre a közgyűlés azonnali pénzforrást bizto-  
sított, melynek előkészítés után a munkálatai jelenleg folynak.  
Új rendszert lenne szükséges építeni Jamina észak-nyugati  
területének vízvezetésére, ez 100 milliós beruházás lenne, a  
többi területen még ebben az évben megtörténik az átépítés.

Az iroda lakossági kapcsolatai bővülnek, sok jelzést kapnak  
a különböző területeket illetően. Egyre többen veszik igénybe  
az iroda szolgáltatásait is, a közműterképek és egyéb adatok  
iránt érdeklődnek, illetve információkat kérnek a különböző  
építkezésekhez. A panaszbejelentések száma nem  
nőtt, a súlyuk viszont nagyobb, mint korábban,  
több embert érint.



## 20 éves a József Attila iskola

A József Attila Általános Iskola október 21. és 29. között ünnepli 20 éves születésnapját. Október 21-én a tanulók vendége lesz *Gécsek Tibor* kalapácsvető Európa-bajnok, világbajnoki bronzérmes. Október 25-én szakmai napot tartanak, 9.30 órakor megnyitót mond és *Széri Varga Géza* alkotását felavatja *Pap János* polgármester. A szakmai nap előadója *Gál Ferenc*, vendége *Beke Kata*. Október 26. a színpjáték napja az iskolában, 10 és 14 órakor *Döbrentey Ildikó* *Ki kopog?* című programjával szórakoztatja a gyerekeket *Levente Péter*. Október 27. a muzsiká napja, *Fellegi Ádám* zongoraművész játszik a gyerekeknek 14.30, a felnőtteknek 18 órától. Október 28. az irodalom napja, vendégek 10.40-től *Tóth B. Judit* és *Mezei András*, 15 órától *Jókai Anna*. Októ-

ber 29-én, az ünnepi rendezvények zárónapján 13.35-től *Tuskáné Papp Erzsébet*, az oktatási, közművelődési és sportiroda vezetője mond gondolatokat az iskola elmúlt 20 évéről, majd a jelenlegi és volt diákok ünnepi műsora következik. 16 órától az évfordulóra megjelent KRÉTával MESével című, a gyerekek által írt és rajzolt könyvet mutatja be *Banner Géza*, a Duna Televízió szerkesztő műsorvezetője.

### Bielik Autóiskola

**Személygépkocsi-vezetői tanfolyamot indítunk**

**1999. november 1-jén, 16 órakor.**

Helye: Békéscsaba, Andrassy út 22.  
(MTE SZ székház)

MÉRSÉKELT ÁRAK  
ÉS KEDVEZMÉNYEK!  
Telefon: 449-877 és 06-30/9353-325

- **A DR. BECSEY OSZKÁR UTCAI ÓVODA ALAPÍTVÁNY** tájékoztatja támogatóit, hogy a személyi jövedelemadóik 1%-ából 64 300 Ft gyűlt össze, mely összeget játékeszközök vásárlására fordították.
- **A SZIGLIGETI UTCAI ÓVODA** gyermekei és nevelőtestülete köszönetet mond az 1%-os adófelajánlásokért, mely révén 226 781 Ft gyűlt össze az Óvodánkért Alapítvány számláján. Ezt az összeget az udvari játékeszközök bővítésére kívánják felhasználni.
- **FELHÍVÁS A LÉLEKBEN SARKADI CSABAIKHOZ!** A szervezők értesítenek minden Csabán élő volt sarkadiit, hogy november 1-jén, hétfőn 18 órakor a Street Corner Étteremben (a mozival szemben) megalakul a Békéscsabán élő sarkadiak köre. Szeretettel várnak mindenkit, aki szívesen találkozna régi ismerőseivel, barátaival. Vendégek: *Tóth Imre* sarkadi és *Pap János* békéscsabai polgármester. Előzetes információ kérhető *Szabó Zsuzsától* (450-450), *Rigóné Balatoni Irmától* (441-132) és *Bertalan Sándortól* (441-320).
- **INGYENES EGYETEMI, FŐISKOLAI FELKÉSZÍTŐ.** A Tanítani Egyesület szervezésében újra indul az ingyenes egyetemi, főiskolai felvételi vizsgára felkészítő tanfolyam magyar, történelem, matematika és fizika tantárgyakból a Kós Károly iskolában (Baross u. 1-3.). A foglalkozások összesen 18 alkalommal, péntekenként 15-18 óráig zajlanak. Jelentkezhetnek a középiskolák azon végzős tanulói, akik családi pótlékra jogosultak, továbbá a korábban érettségizett munkanélküliek, amennyiben a tantárgyanként 1000 Ft-os regisztrációs díjat befizetik. A díj a tanfolyam végén visszafizetésre kerül azoknak, akik a foglalkozások 80%-án részt vettek. A hallgatókat terheli továbbá a tanfolyam rendelkezésére bocsátott anyagok elkészítése költsége (1000 Ft/fő). Jelentkezni október 29-ig lehet a következő címen: Tanítani Egyesület, Medovarszki János, Békéscsaba, Irányi u. 2., telefon: 327-795, hétfőtől szerdáig 13-16, csütörtökön 8-18, pénteken 8-16 óráig. A regisztrációs díjat és az adminisztrációs költséget az első foglalkozáson kell befizetni.

### AJÁNLATI FELHÍVÁS

**fogászati kezelőegység beszerzésére, telepítésére**

**Ajánlatkérő:** Egészségügyi Alapellátási Intézmény (5600 Békéscsaba, Wlassics sétány 4.). **A teljesítés helye:** Fogorvosi rendelő (Békéscsaba, Kolozsvári út 33.). **Az ajánlatbenyújtás helye, címe:** Egészségügyi Alapellátási Intézmény (5601 Békéscsaba, Wlassics sétány 4., Pf. 305.).

**Az ajánlatbenyújtás határideje: 1999. november 5.** Az ajánlati felhívás részletes dokumentációja átvehető az ajánlatkiíronál 1999. október 21-26-ig, naponta 10-12 óra között, telefon: 321-820).



## Gondok a kutatóintézettel

A szlovák kisebbségi önkormányzat október 12-i ülésen *Chlebniczki János*, a Békéscsabai Szlovák Kutatóintézet tudományos titkára a közel tízéves intézet működési gondjairól szól: az itt dolgozók 11 hónapja nem kaptak bért. A Magyarországi Szlovákok Szövetsége 1990-ben alapította az intézetet – s '97-ig jól működtek a dolgok. A szövetség 1993-ig tartotta fenn az intézményt 1993-ban pedig a Művelődési Minisztérium égisze alá került. Született egy kormányhatározat, melynek melléklete kimondja, hogy a gyulai román és a csabai szlovák kutatóintézet működési feltételeit, finanszírozását biztosítani kell! Mindezt az 1993 őszén napvilágot látott kisebbségi törvény is szentesítette. A kormányhatározat még mindig hatályos, mégsem történt semmi a finanszírozás érdekében. Az intézet a minisztériumokhoz, a Miniszterelnöki Hivatalhoz, a kisebbségi ombudsmanhoz fordult. A tudományos titkár az ülésen a kisebbségi önkormányzat segítségét is kérte abban, hogy az intézet az Országos Szlovák Kisebbségi Önkormányzat égisze alatt működhessen – továbbra is békéscsabai központtal.

(V. A.)

● **ÉVSZÁMKEZELÉSI LAKOSSÁGI ÜGYFÉLSZOLGÁLAT** nyílik az ifjúsági házban (Derkovits sor 2. IV/47.) október 21-én, csütörtökön. Az ügyfélszolgálat 2000. január 10-ig, csütörtökönként 14 és 17 óra között várja a lakosság kérdéseit személyesen vagy telefonon (454-880). A lakossági ügyfélszolgálat feladata, hogy a dátumváltás kapcsán felmerülő informatikai problémák lakosságot közvetlenül érintő esetleges követelményeiről ingyenes tájékoztatást nyújtson, összegyűjtse a lakosság részéről felmerülő kérdéseket és azokat a megfelelő intézmények közreműködésével megválaszolja.

### BÉKÉSCSABA HIVATÁSOS ÖNKORMÁNYZATI TŰZOLTÓ-PARANCSNOKSÁGA

#### PÁLYÁZATOT HIRDET

a tűzoltó-parancsnokság híradóügyelete távbeszélő-alközpontjának, informatikai rendszereinek kiépítésére, az URH-hírközlőrendszer korszerűsítésére, továbbá a fenti rendszerek karbantartására és szervizelésére.

A pályázat benyújtásának határideje: **1999. november 5.**

A pályázati dokumentáció megtekinthető a tűzoltó-parancsnokságon (Kazinczy u. 9., telefon: 322-188).

### JELENTKEZÉSI FELHÍVÁS

Békéscsaba Megyei Jogú Város Közgyűlésének jelentkezési felhívása az önkormányzati tulajdonú Életfa nyugdíjsházban (Békéscsaba, Lencsési út-Mester utca) még rendelkezésre álló

- 3 db 19 m<sup>2</sup> alapterületű egyszemélyes lakóegység,
- 4 db 22 m<sup>2</sup> alapterületű kétszemélyes lakóegység

használati jogának elnyerésére.

A nyugdíjsház lakóegységeinek használati díja a következő:

- 1 személyes, 19 m<sup>2</sup>-es lakóegység 1 500 000 Ft
- 2 személyes, 22 m<sup>2</sup>-es lakóegység 2 000 000 Ft

A nyugdíjsházba beköltözők életük végéig jogot szereznek az általuk kiválasztott lakóegység használatára és a nyugdíjsház által biztosított szolgáltatások igénybevételére.

**Jelentkezési határidő: 1999. november 5-én 12 óráig.**

A jelentkezés elfogadásáról a közgyűlés az 1999. november 18-i ülésén dönt.

Bővebb felvilágosítást és jelentkezési lapot Békéscsaba Megyei Jogú Város Polgármesteri Hivatalának vagyongazdálkodási irodáján lehet kérni ügyfélfogadási időben, személyesen vagy telefonon (452-252/1251-es mellék).



Október 4-től öt napon át ismét a diákoké volt Békéscsaba a VIII. garabonciás napok rendezvényei révén. A középiskolások ezúttal egy egész várost építettek fel maguknak a Csaba Center területén, Garabonciy, ahol volt sportcsarnok, templom, városháza, bolt stb., és ahol a megnyitó is zajlott.

Végh László országgyűlési képviselő, alpolgármester éppen csak kihordobolta, azaz közhírré tette, hogy a garabonciás napok elkezdődtek, amikor megjelent a rendőrség. Pár perc, és a mit sem sejtő diákolgármester-jelöltek már szírenázó rendőrautókban hagyták el a helyszínt. Mielőtt azonban a kampánystábok kétségbe estek volna, Fodor József (vagyis a Fodi) – aki a kezdetektől fő szervezője a diákmegmozdulásnak – közölte, hogy mindez a kampánycsapda része, és a jelöltek mindaddig ismeretlen helyen lesznek, amíg a stáb fel nem leli őket. Különböző feladatokat kellett megoldaniuk a diákoknak, amely több esetben legalábbis meghökkentette a járőreket. Volt ünnepi műsor és koszorúzás

## VIII. GARABONCIÁS NAPOK

### Leírhatatlan hangulat



FOTÓ: VERESS ERZSI

keddi kampányhappeningen az ifiházban, a Manhattanben pedig DJ-versenyben mérköztek meg a jelöltek.

Csütörtök délutánra már rutinos szurkolótábor kísérte a jelölteket a sportcsarnokba, a mindent eldöntő diákolgármester-választásra. Leírhatatlanul jó volt a hangulat, a diákok buzdították, segítették jelöltjeiket, egyenpólóval, harci díszekkel fejezve ki hovatartozásukat. Zengett az épület, megtelt a fiatalság hangjával, színéval, energiájával. Már éppen indult volna a program, amikor két rendőr jött a színpadra, és a játékvezetőt, Fodit begyűjtötték. Ez volt a jelöltek bosszúja a kampánycsapdáért. Rövidesen azonban kiszabadították őt, és kezdődhetett a játék. A jelöltek 13 + 1 feladatot kaptak, melyek megoldásában nagy szerepe volt a harcedzett kampánystáboknak. Többek között városházát, polgármesteri irodát kellett építeniük a sportcsarnokban, és a helyszínre kellett hívniuk egy-egy önkormányzati képviselőt, akivel aztán riportot készítettek.

A jelöltek beszédet mondtak, amelyben felvázolták terveiket. Ebben a parlafü-mentesítés, a sportolók városi szintű támogatása, az állatvédelem, hajnali diszko-autóbuszjáratok indítása éppúgy szerepelt, mint egy sürgősségi fogamzásgátló ambulancia megnyitása. Érdekes mozzanat volt az is, amikor egy-egy ismert személyiség kampányolt a jelölteknek, a stáb legifjabb tagja, az evangélikus gimis *Bereczki Miklós* mellett például *Varnus Xavér* szólt néhány szót. Késő estére megszületett a végeredmény, első a Rózsa Ká-for pártja támogatásával *Kalmár Ákos* lett, így pénteken ő foglalhatta el a polgármester székét. Alpolgármesterei *Szenteczki Péter* a gépészeti, és *Botyánszki Bence* a Tevan diákjai voltak. Hivatalba lépésük után röviddel meghozták döntésüket, mely szerint október 8-án, pénteken csak három órát kellett



FOTÓ: VERESS ERZSI

például parkolóóránál, lámpaoszlopnál vagy jobb esetben szobornál. Az egyik csapat öt percre leállította a moziban a Csillagok háborúja vetítését, majd magyarázkodásba kezdett. Egy másik csapat a 100-as ABC-ben próbált énekesi karriert csinálni, míg egy harmadik a Bújj, bújj, zöldág játékkal tett átjárhatatlanná egy igen forgalmas útszakaszt. Megpróbáltatásaikról egy 3 perces filmet kellett készíteniük a csütörtök délutáni választásra. Leggyorsabban a Rózsa stábjá találta meg jelöltjét, de mindenkit elismerés illet, hiszen az esti fáklvás felvonulásra már valamennyi jelöltet sikerült kiszabadítani. *Pap János* polgármester, *Deutsch Tamás* ifjúsági és sportminiszter köszöntőjét és a Pál Utcai Fiúk koncertjét már mindnyájan együtt hallgathatták.

A következő napok rendezvényei megmozgatták a mintegy 8000 főnyi diákságot. A különböző vetélkedőkön valamennyi iskola képviseltette magát, így sokan mérték össze tudásukat, ügyességüket a graffitiversenyen, versmondó vagy zenei versenyeken, és a belvárosi tájékozódási futóverseny is kisebb tömeget vonzott. Emellett Garabonciyban és az iskolákban voltak különböző bemutatók, a választókat vonzó akciók. Különleges produkciókat láthattak az érdeklődők a



FOTÓ: VERESS ERZSI



FOTÓ: VERESS ERZSI

megtartani a középiskolákban. A többi induló, aki szintén nagyon sokat dolgozott a győzelemért, a következő hét diák volt: *Zsíros Zoltán* (közgé), *Tóth Krisztina* (egészségügyi), *Gyurovszki Edina* (kereskedelmi), *Bereczki Miklós* (evangélikus gim), *Perza Tamás* (Kemény), *Kovács Katalin* (Vásárhelyi), *Egri Szabolcs* (Trefort). Vannak nagy terveik, talán később a politika színpadán láthatjuk viszont őket...



## Víkend na Slovensku



FOTÓ: DR. PAVOL ŽIBRITA

Učiteľský zbor Slovenského Gymnázia Základnej Školy a Internátu nášho mesta v dňoch 7. - 10. októbra sa zúčastnil na výlete na Slovensku vo Vysokých Tatrách. Cestou na ubytovanie vo štvrtok popoludni sme obzreli hlavné námestie Banskej Bystrici, kde sme sa kochali v prekrásnych starobyľných budovách hlavného námestia mesta. Vo večernejších hodinách sme pricestovali na chatu, kde sme bývali počas nášho výletu. Táto chata sa nachádza v prekrásnej prírode Račkovej doliny, pri dediny Pribylina.

V piatok sme cestovali do Vysokých Tatier, k Štrbskému plesu. Prekrásne kopce Vysokých Tatier všetkých nás očarovali. Napriek trochu chladnému počasiu tento deň sme urobili aj krásnu túru. Od Štrbského plesa až po Popradské pleso. Sem - tam ťažšie časti výletu sme cítili vo svojich nohách až na druhý deň. Po „ťažkom“ dni na chate nás čakalo kvapľovanie, kde nás čakali priatelia z Nitry. (Oni previdelne sa zúčastnia na festivale čabianskej klobásy). Oni, pomocou pána učiteľa Jána Sutyinského navarili perkelt z diviny.

Tretí deň, v sobotu sme zasa splnili túru, ale v ten deň nie nad, ale pod zemou. Veď po návšteve Liptovského Mikuláša sme odcestovali k Demänovskej jaskyni Slobody. Tu sme prešli po 913 schodoch! V jaskyni sme videli nádherné kvapľoviny, jazierka so 4-5 stupňovou vodou a najväčší vodopád z kvapľoviny v Európe. Plní so zážitkami sme sa vrátili do Račkovej doliny, - ako to k poslednej večeri patri pripravili pre nás členovia a vedúci miestneho družstva Pribyliny pečenú prasu a malú zábavu.

V nedeľu plní so zážitkami sme sa vrátili do Békésskej Čaby.

\*\*\*

A Szlovák Gimnázium, Általános Iskola és Kollégium tanárai október 7-10. között szakmai úton vettek részt Szlovákiában. A négy nap alatt különböző kirándulásokat tettek a Magas-Tátrában és környékén.

## Deň kultúry Slovákov v Békésskej župe

Slovenská samospráva v Sarvaši, Samospráva Sarvaša, Celoštátna slovenská samospráva, Výbor pre národné a etnické menšiny pri samospráve Békésskej župy a Osvetové stredisko Békésskej župy usporiadali 25. septembra na Sarvaši VIII. deň kultúry Slovákov žijúcich v Békésskej župe. Účastníkov veľkolepého podujatia pozdravil predseda sarvašskej slovenskej menšinovej samosprávy Tibor Mófán, starosta mesta Michal Babák a parlamentný poslanec regiónu, predseda župnej samosprávy László Domokos. Medzi účastníkmi celodenných programov boli hostia skoro z každej Slováckmi obývanou osady našej župy. Slávnostný deň poctili so svojou prítomnosťou aj hostia zo Slovenska, a to z miest Poprad a Malacky, a členovia slovenskej samosprávy Budapešti.

Rad vystúpení začali členovia pávieho krúžku z Irminčoku a ochotnícky divadelníci. Ich nasledoval spevácky kolektív dôchodcov z Csabadúdu. Potom na javisku vystúpili žiaci slovenskej základnej školy nášho mesta. Oni recitovali, tancovali a okrem toho predviedli aj detské hry. Spomedzi vystupujúcich boli prítomní aj kardiošski mladí citaristi, hostia zo Slovenského Komlóšu. Čabianske a pilišske slovenské ľudové piesne na hlavnom námestí Sarvaša preniesli členovia ženského speváckeho zboru z Mezömegyeru.

Okrem kultúrnych vystúpení účastníci programu mali možnosť aj na návštevu budovy sarvašskej slovenskej školy, kde ich odprevádzala riaditeľka školy Zuzana Medvegyová.

V Dome slovenskej kultúry záujemci pozreli výstavu drevorezieb sarvašského rodáka slovenského pôvodu Júliusa Szénása.

Popoludní hostia z celej našej župy sa mohli zúčastniť na koncerte v starom evenjelickom kostole, kde im zaspieval niekoľko piesní chýrny operný spevák, sarvašský rodák Juraj Melis.

\*\*\*

Szeptember 25-én rendezték meg ezúttal Szarvason a hagyományos, immár nyolcadik Békés megyében élő szlovákok kulturális napját. A rendezvényen részt vettek a megyénk szlovák kultúrcoportjai. Városunkat a szlovák iskola diákjai és a mezömegyeri asszonykórus tagjai képviselték.

### SARVAŠSKÁ SLOVENSKÁ ŠKOLA

## Oslavy polstoročného jubilea

Slovenská základná škola a žiacky domov v Sarvaši oznamujú, že v tomto roku si pripomínajú **50. výročie svojho vzniku**.

Touto cestou chceme osloviť každého, kto si vo svojej pamäti uchováva spomienku na roky strávené v školských laviciach, alebo za učiteľskou katedrou našej inštitúcie, aby prijal naše pozvanie na spoločné stretnutie. Veríme, že priateľské ovzdušie navodí príjemnú atmosféru, v ktorej si zaspomínate na roky strávené v slovenskej sarvašskej škole. Teší sa na vás celý pedagogický zbor i vedenie školy. Pripravovaným slávnostným programom chceme oživiť Vaše chvíle mladosti.

Oslavy 50. výročia založenia našej školy a žiackeho domova sa uskutočnia dňa **30. októbra 1999**.

### Program osláv:

- 14.00 - **50 rokov Slovenskej školy a žiackeho domova v Sarvaši.**
  - Slávnostný program vo veľkej sále Kultúrneho domu Petra Vajdu v Sarvaši.
  - Vyhlásenie výsledkov celoštátnej výtvarnej a literárnej súťaže.
- 16.00 - **Návraty do mladosti.**
  - Prehliadka výtvarných prác v budove školy.
  - Výstava fotografií z histórie školy.
- 20.00 - **Nostalgický večer.**
  - Stretnutie bývalých žiakov a učiteľov v jedálni školy.
  - Slávnostná večera a tanečná zábava.

Záujemci sa môžu prihlásiť na telefónnom čísle (06-66) 312-104, alebo písomne na adrese školy: Slovenská základná škola a žiacky domov, 5540 Sarvaš, Szabadság u. 29.



## MOZIMŰSOR

1999. október 21.–november 3.

### PHAEDRA MOZI NAGYTEREM

21–27-ig 15.45, 17.45, 20.00, 22–23-án 22.00 órákor is:  
Adam Sandler: APAFEJ (magyarul beszélő vígjáték)

28–3-ig 15.45, 17.45, 20.00, 29–30-án 22.00 órákor is:  
Julia Roberts & Hugh Grant:  
SZTÁROM A PÁROM (romantikus angol vígjáték)

### PHAEDRA MOZI KISTEREM

21–27-ig 17.00, 19.00 és 21.00 óra:  
Anne Heche & Vince Vaughn & Joaquin Phoenix:  
VISSZATÉRÉS A PARADICSOMBA (drogthriller)

28–3-ig 17.00, 19.00 és 21.00 óra:  
John Travolta: ZAVAROS VIZEKEN (jogi thriller)

### PHAEDRA MOZI KAMARATEREM

21–27-ig 18.30 és 20.30,  
pénteken és szombaton csak 20.45 órákor:  
Stephen Elliott: PRISCILLA, A SIVATAG KIRÁLYNŐJE  
(ausztrál „transzti-komédia”)

22–23-án 18.00 óra:  
Tarkovszkij: SOLARIS I-II. (orosz film)

28–3-ig 18.30 és 20.30 óra:  
Jason Flemyng & Dexter Flecher & Vinnie Jones & Sting:  
A RAVASZ, AZ AGY ÉS KÉT FÜSTÖLGŐ PUSKACSO  
(thriller-komédia)

## FILMAJÁNLAT

Adam Sandler:

### A P A F E J

magyarul beszélő amerikai vígjáték

A szép nevű Sonny Koufax (Adam Sandler) harminckét éves, és legfontosabb feladatának azt tartja, hogy olyan távolról kerülje el a felnőttéletet, amennyire csak lehetséges. Köszöni szépen, a maga részéről nem kér a felelősségből vagy egy feleségből, idétlen akar maradni, és kész. Aztán a sors közbeszó: Sonny egy félreértés folytán azt hiszi, van egy ötéves gyereke (pedig nincs), hogy barátnőjének imponáljon, elvállalja a srác nevelését (nem imponál), és azt hiszi, fel tud majd nőni a feladathoz (hát... nem tud). Lehetetlen életmódján továbbra sem változtat, gyereknevelési módszerei enyhén szólva is meghökkenítőek, de hiába: Sonny fölött hamarosan öszszecsapnak az óvodástársak, az idétlen gyerekdalok és az örök kialvatlanság keltette hullámok. Adam Sandler hozza a formáját: végigbohóckodja a filmet.



## HIRDETÉS

BÉKÉSCSABA MEGYEI JOGÚ VÁROS ÖNKORMÁNYZATA  
árverésen kívánja értékesíteni

a Békéscsaba, Lencsési út 55–57. VIII. 43. szám alatti, 1709/20/A/43. hrsz.-ú, 64 m<sup>2</sup> alapterületű, kettő és fél szobás, összkomfortos, per-, teher- és igénymentes társasházilakás-ingatlanát a hozzá tartozó 185/10 000-ed eszmei hányaddal. Az 1709/20/A/43. számú társasházi tulajdonrészhez nem tartozik más kizárólagos használatú helyiség.

Kikiáltási alapár: 1 100 000 Ft (azaz egymillió-egyszázezer forint).  
(A kikiáltási alapártól lefelé eltérni nem lehet!)

Az árverés időpontja: 1999. november 4-én (csütörtökön) 11.00 óra.  
Az árverés helye: a polgármesteri hivatal I. sz. tárgyalóterme (I. emelet).

A lakás árverésen kialakult vételárát szerződésalkötéskor egy összegben, készpénzben kell kifizetni. A szerződésalkötésre nyitva álló idő: az árverést követő 30 nap.

Az árverésen való részvétel feltételei: A kikiáltási alapár 10%-ának (azaz egyszázötvenezer forintnak) letétbe helyezése 1999. október 29-én (pénteken) 9.00–12.00 óráig a polgármesteri hivatal pénztárába. Az árverésen a legmagasabb ajánlatot tevő által letétbe helyezett összeg a vételárba beszámít, a többi résztvevő részére a letétbe helyezett összeg az árverés befejezését követően visszafizetésre kerül. Ha az árverésen legmagasabb árat ajánló résztvevő az árverést követő 30 napon belül nem köt szerződést vagy a fennmaradó vételár részét a szerződésalkötéskor nem fizeti meg, az általa letétbe helyezett összeg bánatpénznek minősül, azt az eladó nem köteles visszaadni. Az árverésen nem vehetnek részt az önkormányzati tulajdonú bérlakások volt bérlői, továbbá ingatlanközvetítéssel, -forgalmazással foglalkozó gazdasági társaságok és magánszemélyek.

Az ingatlan megtekinthető: 1999. október 26-án (kedden) 9.00–9.30 óra között.

Egyéb információ ügyfélfogadási időben a polgármesteri hivatal vagyongazdálkodási irodáján, vagy telefonon: 452-252/1251 vagy 2091 mellék.

A lakás üzemeltetésével (rezsiköltségével) kapcsolatos információt a Csabai Üzemeltető és Szolgáltató Kft. tud nyújtani (Békéscsaba, Alsó-Kőrös sor 2., telefon: 323-155).

## HIRDETÉS

BÉKÉSCSABA MEGYEI JOGÚ VÁROS ÖNKORMÁNYZATA  
árverésen kívánja értékesíteni

a Békéscsaba, Lencsési út 55–57. IX. 49. szám alatti, 1709/20/A/49. hrsz.-ú, 64 m<sup>2</sup> alapterületű, kettő és fél szobás, összkomfortos, per-, teher- és igénymentes társasházilakás-ingatlanát a hozzá tartozó 185/10 000-ed eszmei hányaddal. Az 1709/20/A/49. számú társasházi tulajdonrészhez loggia tartozik, ezenkívül más kizárólagos használatú helyiség nem.

Kikiáltási alapár: 1 200 000 Ft (azaz egymillió-kettőszázezer forint).  
(A kikiáltási alapártól lefelé eltérni nem lehet!)

Az árverés időpontja: 1999. november 4-én (csütörtökön) 13.00 óra.  
Az árverés helye: a polgármesteri hivatal I. sz. tárgyalóterme (I. emelet).

A lakás árverésen kialakult vételárát szerződésalkötéskor egy összegben, készpénzben kell kifizetni. A szerződésalkötésre nyitva álló idő: az árverést követő 30 nap.

Az árverésen való részvétel feltételei: A kikiáltási alapár 10%-ának (azaz egyszázhuszezer forintnak) letétbe helyezése 1999. október 29-én (pénteken) 9.00–12.00 óráig a polgármesteri hivatal pénztárába. Az árverésen a legmagasabb ajánlatot tevő által letétbe helyezett összeg a vételárba beszámít, a többi résztvevő részére a letétbe helyezett összeg az árverés befejezését követően visszafizetésre kerül. Ha az árverésen legmagasabb árat ajánló résztvevő az árverést követő 30 napon belül nem köt szerződést vagy a fennmaradó vételár részét a szerződésalkötéskor nem fizeti meg, az általa letétbe helyezett összeg bánatpénznek minősül, azt az eladó nem köteles visszaadni. Az árverésen nem vehetnek részt az önkormányzati tulajdonú bérlakások volt bérlői, továbbá ingatlanközvetítéssel, -forgalmazással foglalkozó gazdasági társaságok és magánszemélyek.

Az ingatlan megtekinthető:  
1999. október 26-án (kedden) 9.30–10.00 óra között.

Egyéb információ ügyfélfogadási időben a polgármesteri hivatal vagyongazdálkodási irodáján, vagy telefonon: 452-252/1251 vagy 2091 mellék. A lakás üzemeltetésével (rezsiköltségével) kapcsolatos információt a Csabai Üzemeltető és Szolgáltató Kft. tud nyújtani (Békéscsaba, Alsó-Kőrös sor 2., telefon: 323-155).





## SZÍNES PÉNYMÁSOLÁS

a Gyorsnyomdában  
A/4: 150 Ft,  
A/3: 300 Ft-os  
áron

## GYORSNYOMDA

Békéscsaba, Szabadság tér 1-3. (nagy posta). Tel./fax: 447-563  
Nyitva tartás: hétfőtől péntekig 8-18 óráig, szombaton 8-12 óráig

Csatlakozzon be a világhálóba  
a Nap-Szám Internettel!

Nap-Szám Computer Kft.

5600 Békéscsaba, Andrassy út 79-81.  
Telefon/telefax: 66/451-822  
E-mail: nap-szam@nap-szam.hu



## • APRÓHIRDETÉS •

## FIGYELEM!

A lapunkban közölt ingatlan-ajánlatok ingatlanszerzőknek – az országos terjesztésű hirdetések ingyen megjelenthetnek – az országos terjesztésű

## INGATLANBÖRZE

című hirdetési, reklám- és információ magazinban.

## INGATLAN

- Sarkad központjában 2,5 szobás, étkezős, teljes közművel ellátott családi ház eladó, esetleg békéscsabai tömlakásra cserélhető. Irányár: 3 millió Ft. Érdeklődni: 271-180, 18 óra után.
- 2,5 szobás, 59 m<sup>2</sup>-es, felújított, egyedi gázossal alakítható, IV. emeleti lakás eladó. Cím: Békéscsaba, Lencsési út 30. IV/13. Érdeklődni 17 óra után, minden nap.
- Az Andrassy út elején lakás iradának kiadó. Telefon: 440-280.
- Kiadó garázt kerese a Lencsési-kanyarnál: 457-823.
- Zöldségbolt bérleti joga átadó. Érdeklődni: 449-658.
- Belvárosi, 120 m<sup>2</sup>-es, garázsos társasház a Tessedik-Révai utca sarkán eladó. Irányár: 8 millió Ft. Telefon: 435-834, 451-323.
- Békéscsabától 2 km-re 2800 m<sup>2</sup> föld eladó. Érdeklődni: Lórántffy utca 8.
- Ikerház mindkét fele termő gyümölcsösrel eladó. Érdeklődni: 435-409, 18 óra után.
- Ház eladó vagy lakásra cserélhető: 06-30/2015-553.
- Jaminában felújításra szoruló, lakható családi ház eladó. Telefon: 06-20/9893-273.
- A Dobozi úton, Békéscsabától 3 km-re 800 m<sup>2</sup>-es kert (építési telek) eladó. Érdeklődni a 321-090 telefonon.
- Lakást vennék a belvárosban: 06-30/2250-421.
- Lakást vennék az U alakú házban: 06-30/2250-421.
- Telek eladó Békéscsaba (Mezőgyer), Haladás u. 6. szám alatt. Érdeklődni Békés Megye Képviselő-testületé Előadó és Szolgáltató Szervezeténél. Telefon: 441-536.
- Garázs kiadó Békéscsabán: Deák Ferenc u. 21. (Fülöp).
- 1,5-2 szobás, belvárosi lakás kerese II. emeletig megvételre: 326-619.
- 70 m<sup>2</sup>-es, fagymentes pince tárolásra, gombatermesztésre kiadó: 457-272.
- Békéscsaba legjobb részén keres ház eladó: Klapka u. 4.
- Kenderföldeken 804 m<sup>2</sup> kert – gyümölcsfákkal, kúttal, villannyal, faházal – bekerítve eladó. Telefon: 446-430.
- Földet vennék, bérelnek Békéscsaba környékén 1 hektár fölött: 06-20/984-3838.

## SZOLGÁLTATÁS

- Fekete-fehér televíziók helyszíni javítása, régebbi típusú is. Hibabejelentés telefonon: 457-334, Tomka Attila.
- Szobafestés, mázolás, tapétázás. Marik István, Tavasz u. 83., 437-895, 06-30/9684-541.
- Szobafestés, mázolás, tapétázás szolid áron. Gubény György, telefon: 433-079.
- Szobafestést, mázolás, tapétázást vállalom: Lestyán Pál, 436-226 vagy 06-30/2188-745.
- Antennaszerviz, hifi, video javítása. Boda Béla, Csiki u. 38. Telefon: 326-931.
- Hevederzár Mabisz-minősítéssel megrendelhető. Telefon: 457-302, 457-725.
- Pénztárkönyvetést 1500 Ft-tól vállalom: 447-965.
- Számítógép javítását vállalom cégeknek, magánszemélyeknek. Hívásra házhoz megyek. Telefon: 06-20/9593-713.
- Színes tévé, video javítása. Horváth Árpád: 06-20/9605-105.
- Redőny, relaxa, harmonikaajtó készítése, javítása: 435-942, 06-20/9203-676.
- Redőny, relaxa, harmonikaajtó, térelválasztó, gépkocsiponyva-garázs, hagyományos és keresztzár szerelés, -javítás. Szolgáltatóhelyek: Békéscsaba, Sás köz 6., telefon: 457-828, 06-30/2334-550; az autóbusz-pályaudvar aluljárója, telefon: 06-20/9475-705; piac, zöld faház, telefon: 06-30/2138-478.

## EGYÉB

- Babetták, kerékpárok javítása. Telefon: 430-824.
- Irhabundák, bőrkabátok, bőrdzsekik, farmer- és szövetruházat alakítását, javítását, béleléscserét, cipzárcserét vállalom. Telefon: 451-152. Cím: lhász u. 6. fszt. 2.
- Színes tévé, video javítása, antenniszerelés! Kovács és Társa Bt. Telefon: 322-480, 454-486.
- Fekete-fehér televíziók javítása, Junoszty-szakszerviz. Tévé-eladás garanciával: Orosháza út 11. Telefon: 326-162.
- Ablakok, ajtók szigetelése, EuroStrip rendszer: 448-795, 06-30/9357-274.
- Krisztina fodrászat. Hívásra házhoz megy: 06-20/9546-796.
- Üvegezés! Lakások, épületek helyszíni üvegezése. Telefon: 436-463, 06-60/483-712.
- Mosógépjavítás: Elektron Bt. Hibabejelentés: 454-561, 06-60/388-348.
- Ablakszigetelés, szőnyeg-, kárpittisztítás: 326-906.
- Hűtő-, fagyasztó-, mosógép, centrifuga javítása: 448-369, 06-30/9636-212.
- Könyvelést vállalom kft-k és szervezetek részére. Érdeklődni munkanapokon 8-16-ig a 435-421-es telefonon.
- Keretkiegészítés. Telefon: 459-283, este.
- Kezdő német: 438-497.
- Szövegszerkesztés, gépelés: 325-795.
- Középkorú nő jó humorú, intelligens, hűséges társat keres. Békéscsaba, Pf. 235.
- Eladó kukoricamorzsoló villanyra is, üstház üsttel, palack nélküli gáztűzhely. Érd.: 430-221.
- Eladó 2 db teleszkópos dohányzóasztal, tévéállvány, CAM autógyerekülés. Érdeklődni: 445-678, 16 órától.
- Ülőgarnitúrák eladók. Érdeklődni: napközben 06-30/2138-083, este 450-718, 457-863.
- Matematikakorrepetálás 10-14 évesnek. Telefon: 322-470.
- Közgazdaságtanból felvételire felkészítő vállalom. Telefon: 436-693, hétfőig.
- Általános és középiskolások matematikakorrepetálása. Telefon: 325-586.
- Jó állapotban lévő varrógép (süllyeszthető) eladó. Telefon: 322-219.
- Zab eladó: 06-68/431-209, este.
- Eladó öntöttvas morzsoló, 10 l-es tejeskanna, egy kerékpár, 30 l-es vasüst, 30 l-es zsírosbödön, 4 méteres kétágú létra: 446-421.
- Kezdő angol: 06-30/9839-141.
- Hálószobabútor, valamint 2 db Gabi heverő eladó. Érdeklődni a 452-605 telefonon, 17 óra után.
- Siesta gázkazán eladó: 430-080.
- Angolnyelv-oktatás. Telefon: 430-811.
- Németből korrepetálás, érettségire felkészítés: 459-925.
- Fekete törpeuskár kan, kitűnő (I-es) minősítéssel a mai naptól fedez: 457-272.
- Jó állapotú babakocsi és kombi gyerekágy eladó: 441-498, 17-20 óráig.
- Angliában hosszabb ideig tartózkodott, anyanyelvi szinten beszélő diáklány angol- és némettanítást vállal: 436-143.
- Eladó: olajkályha, használt fürdőkádb, 5000-es bűjtatókocsi vonóval, mázas cserép, Super nintendo. Telefon: 430-625.
- Matematika középiskolásoknak és főiskolásoknak. Hívj fel, ha nem megy úgy, ahogy szeretnéd, ha érettségire, felvételire, vizsgára készülsz: 06-30/9839-141.
- A „Béisz” Kisszövetkezet felajánl értékesítésre különböző használt építőipari eszközöket, gépeket, berendezéseket. Érdeklődni: munkanapokon 8-16 óráig a Lajta u. 21. alatt. Tel.: 435-421.
- Gyógyuljon otthonában! Telefon: 326-472.
- Hűtő-, fagyasztó-, mosógép eladó: 448-369, 06-30/9636-212.
- Zöldségbolti berendezés eladó. Érdeklődni: 449-658.
- Szőnyeg eladó: 447-497.





Remele Tamás

## Tipp – ami bejön!

KÖZVETÍTŐIRODA  
• ingatlanok  
• albérletek

Kínálatunk megtekinthető  
a [www.bekescsaba.com/tipp](http://www.bekescsaba.com/tipp)  
internetoldalon.

Jókai u. 10/1. • Telefon: 322-772



Tulkán József



Az Ön készülékének szervize:

## INFRA VÍZIÓ

Kereskedelmi és Szolgáltató Kft.  
Békéscsaba, Luther u. 18. • Tel./fax: 441-665, 448-795

Monitor, mikrosütő, telefonkészülék javítása!

## ILYEN MÉG NEM VOLT!

DIÁKOK 10 000 Ft, FELNÖTTEK 7500 Ft  
KEDVEZMÉNYBEN RÉSZESÜLNEK



## POZSÁR Autósiskola

ANHOL NEM A VIZSGÁHOZ KELL A SZERENCSE!



### KÖVETKEZŐ AUTÓS-MOTOROS TANFOLYAM INDUL:

1999. november 1-jén 16 órakor, Békéscsaba, Lázár u. 2. (a bútorbolt mellett)

ÉRDEKLŐDNI: 66/456-256 és 20/912-7057-es telefonszámon

A TANFOLYAMOK HÉTKÖZNAPI ÉS HÉTVÉGI LEBONYOLÍTÁSÚAK.

A hétköznapi foglalkozások hétfőn, szerdán és pénteken 15 órakor kezdődnek.

A hétfői foglalkozások szombaton és vasárnap 8 órakor kezdődnek.

## PÉNZTÁR(GÉP)CENTRUM

Új és használt pénztárgépek,  
PC-kasszák és hálózatok,  
árazók, bankjegyzigazgatók,  
továbbá festékkazetták, fes-  
tétkszalagok és nyomtatványok,  
valamint bankkártyaolvasó berendezés.

### PÉNZTÁRGÉPEK ADÓÜGYI ZÁRASA.

Javítás, karbantartás, garanciális szerviz.

**SZERVIZ** és SZAKÜZLET

**325-161 324-911**

Békéscsaba, Szerdahelyi u. 2/a

Nyitva: hétfőtől péntekig 8.00-15.30



NE LAPOZZON, TELEFONÁLJON!

## SZAKMAI TUDAKOZÓ

Ki-Mi-Hol-Mikor-Meddig?  
Található-Kapható-Javítható?

**66/44-77-88**

Mindennap: reggel 8-tól este 8-ig.

Szerpeljen Ön is 14 megye adatbázisában!

## Könyvelés ADÓTANÁCSADÁS

SAKSZERŰEN, FELELŐSSÉGGEL VÁLLALJUK:

- kft.-k, bt.-k, vállalkozók könyvelését;
- bérszámfejtést, tb-ügyintézt;
- adóbevallás- és mérlegkészítést;
- társaságalapítást.

Help Iroda Kft.  
Békéscsaba,  
Szigligeti u. 12. fszt. 1.  
Telefon: 323-405

## HIRDETÉS

BÉKÉSCSABA MEGYEI JOGÚ VÁROS ÖNKORMÁNYZATA  
árverésen kívánja értékesíteni

a Békéscsaba, Lencsési út 55–57. X. 57. sz. alatti, 1709/20/A/57. hrsz.-ú, 53 m<sup>2</sup> alapterületű, egy egész és két fél szobás, összkomfortos, per-, teher- és igénymentes társasházilakás-ingatlanát a hozzá tartozó 153/10 000-ed eszmei hányaddal. Az 1709/20/A/57. számú társasházi tulajdonrészhez nem tartozik más kizárólagos használatú helyiség.

Kikiáltási alapár: **980 000 Ft** (azaz kilencszáznyolcvanezer forint).

(A kikiáltási alapártól lefelé eltérni nem lehet!)

Az ingatlan teljes felújítást igényel.

Az árverés időpontja: **1999. november 4-én** (csütörtökön) **14.30 óra**. Az árverés helye: a polgármesteri hivatal I. számú tárgyalóterme (I. emelet).

A lakás árverésen kialakult vételárát szerződésalkötéskor egy összegben, készpénzben kell kifizetni. A szerződésalkötésre nyitva álló idő: az árverést követő 30 nap.

Az árverésen való részvétel feltételei: A kikiáltási alapár 10%-ának (azaz kilencvennyolcezer forintnak) letétbe helyezése **1999. október 29-én (pénteken) 9.00–12.00 óráig** a polgármesteri hivatal pénztárába. Az árverésen a legmagasabb ajánlatot tevő által letétbe helyezett összeg a vételárba beszámít, a többi résztvevő részére a letétbe helyezett összeg az árverés befejezését követően visszafizetésre kerül. Ha az árverésen legmagasabb árat ajánló résztvevő az árverést követő 30 napon belül nem köt szerződést vagy a fennmaradó vételár-részt a szerződésalkötés-kor nem fizeti meg, az általa letétbe helyezett összeg bánatpénznek minősül, azt az eladó nem köteles visszaadni. Az árverésen nem vehetnek részt az önkormányzati tulajdonú bérlakások volt bérlői, továbbá ingatlanközvetítéssel, -forgalmazással foglalkozó gazdasági társaságok és magánszemélyek.

Az ingatlan megtekinthető: **1999. október 26-án** (kedden) **10.00–10.30 óra között**.

Egyéb információ ügyfélfogadási időben a polgármesteri hivatal vagyongazdálkodási irodáján, vagy telefonon: 452-252/1251 vagy 2091 mellék. A lakás üzemeltetésével (rezsiköltségével) kapcsolatos információt a Csabai Üzemeltető és Szolgáltató Kft. tud nyújtani (Békéscsaba, Alsó-Körös sor 2., telefon: 323-155).

## HIRDETÉS

BÉKÉSCSABA MEGYEI JOGÚ VÁROS ÖNKORMÁNYZATA  
árverésen kívánja értékesíteni

a Békéscsaba, Lencsési út 35–37. X. 59. sz. alatti, 1709/52/A/59. hrsz.-ú, 48 m<sup>2</sup> alapterületű, egy egész és egy fél szobás, összkomfortos, per-, teher- és igénymentes társasházilakás-ingatlanát a hozzá tartozó 136/10 000-ed eszmei hányaddal. Az 1709/52/A/59. számú társasházi tulajdonrészhez loggia tartozik, ezenkívül más kizárólagos használatú helyiség nem. Kikiáltási alapár: **950 000 Ft** (azaz kilencszázötvenezer forint).

(A kikiáltási alapártól lefelé eltérni nem lehet!)

Az ingatlan teljes felújítást igényel.

Az árverés időpontja: **1999. november 5-én** (pénteken) **9.30 óra**. Az árverés helye: a polgármesteri hivatal I. számú tárgyalóterme (I. emelet).

A lakás árverésen kialakult vételárát szerződésalkötéskor egy összegben, készpénzben kell kifizetni. A szerződésalkötésre nyitva álló idő: az árverést követő 30 nap.

Az árverésen való részvétel feltételei: A kikiáltási alapár 10%-ának (azaz kilencvenötezer forintnak) letétbe helyezése **1999. október 29-én (pénteken) 9.00–12.00 óráig** a polgármesteri hivatal pénztárába. Az árverésen a legmagasabb ajánlatot tevő által letétbe helyezett összeg a vételárba beszámít, a többi résztvevő részére a letétbe helyezett összeg az árverés befejezését követően visszafizetésre kerül. Ha az árverésen legmagasabb árat ajánló résztvevő az árverést követő 30 napon belül nem köt szerződést vagy a fennmaradó vételár-részt a szerződésalkötés-kor nem fizeti meg, az általa letétbe helyezett összeg bánatpénznek minősül, azt az eladó nem köteles visszaadni. Az árverésen nem vehetnek részt az önkormányzati tulajdonú bérlakások volt bérlői, továbbá ingatlanközvetítéssel, -forgalmazással foglalkozó gazdasági társaságok és magánszemélyek.

Az ingatlan megtekinthető: **1999. október 27-én** (szerdán) **10.00–10.30 óra között**.

Egyéb információ ügyfélfogadási időben a polgármesteri hivatal vagyongazdálkodási irodáján, vagy telefonon: 452-252/1251 vagy 2091 mellék. A lakás üzemeltetésével (rezsiköltségével) kapcsolatos információt a Csabai Üzemeltető és Szolgáltató Kft. tud nyújtani (Békéscsaba, Alsó-Körös sor 2., telefon: 323-155).



**Október 21., csütörtök**

- 9.00 Szekeres felvonulás Békéscsaba utcáin
- 10.00 **A fesztivál ünnepélyes megnyitója**  
Köszöntőt mond: **PAP JÁNOS**,  
Békéscsaba Megyei Jogú Város polgármestere  
A fesztivált megnyitja:  
**SZABADI BÉLA** politikai államtitkár  
(Földművelésügyi és Vidékfejlesztési Minisztérium)  
**A Kiváló Sertéstenyésztő/Sertéstenyészet**  
címeke átadása
- 11.00 **A sertéstenyésztés jelene és jövője**  
Agrárfórum a Békés Megyei Agrárkamara  
szervezésében  
Helyszín: a megyeháza nagyterme, Derkovits sor
- 11.00 **Békés megye élelmiszer-gazdasága**  
**és az Európai Unió**  
Szakmai konferencia a Békés Megyei  
Kereskedelmi és Iparkamara szervezésében  
Helyszín: a városháza nagyterme, Szent István tér 7.
- 14.00–17.00 **A Duna Televízió kereskedelmi irodájának**  
**programja és a Kner Izidor életéről szóló film**  
**bemutatója**  
Helyszín: Városi Sportcsarnok, I. emelet
- 16.00 **A savanyúságverseny kiállítása** – megnyitő  
Helyszín: Szlovák Kultúra Háza, Kossuth tér 10.
- 17.00 **Badacsonyi borok bemutatója**  
Helyszín: Városi Sportcsarnok, I. emelet

**Műsorok a Sportcsarnokban**

- 10.30 **A Hétp próbás és a Ninive**  
ifjúsági és gyermektáncgyűttesek műsora
- 12.00 **A Körös-parti Junior Fúvószenekar** műsora
- 15.00 **A Boleráz Citerazenekar** műsora
- 18.30 **A Nívó Divat-Team** divatbemutatója
- 20.00–22.00 **A Grandmother's Jam** zenekar játszik

**Október 22., péntek**

- 10.00 **Disznóvágás** a fesztivál helyszínén
- 10.00 **„Kolbász a vendéglátásban”**  
Szakácsverseny a Hotel Fiume télikertjében
- 12.00 **Reszelő István és zenekara**
- 13.00 **Valach Ifjúsági Együttes** (Szlovákia)
- 14.30 **A Kamuti Néptáncgyűttes** előadása
- 15.30 **A Ruzicska népdalkórus** bemutatója
- 16.00 **Egri borok bemutatója**  
A borokat bemutatja **dr. Dula Bence** egri hegybíró  
Helyszín: a Hotel Fiume télikertje
- 16.15 **A Marinka Kézműves Stúdió** bemutatója
- 16.30 **A szakácsverseny eredményhirdetése**  
a Hotel Fiume télikertjében

- 17.00 **Bíróválasztás** – Szórakoztató csabai dísznóságok  
a csabai civilszervezetek közreműködésével
- 19.00 **A Balassi Néptáncgyűttes** műsora
- 20.00–22.00 **Oláh Kálmán és népi zenekara** játszik

**Október 23., szombat**

- 10.00 **Disznóvágás** a fesztivál helyszínén
- 10.00 **A II. Körös Menti Rali startja**  
Helyszín: a városi Sportcsarnok parkolója
- 10.00–18.00 **Gyermekjátékos a Diáktanya Bábika Játékszínház**  
**Egyesület** közreműködésével
- 10.30 **Benedek Elek: Három kívánság**  
Zenés mesejáték a **Pierrot Gyermekszínház**  
előadásában
- 11.00 **Ludas Matyi – A Napsugár Bábgyűttes** műsora
- 11.00–17.00 **MÁV-roadshow**
- 12.00 **„Kell a vasút Európában”** – közönségprogram
- 13.00 **A csongrádi pincészetek borait** bemutatja  
**dr. Fülöp Mihály** nagymester (Szent Vince Borrend)  
Helyszín: sportcsarnok, I. emelet
- 15.00 **A szárazkolbászok nyilvános zsűrizése**
- 17.00 **A Debreceni Néptáncgyűttes** műsora
- 18.00 **A szárazkolbász- és savanyúságverseny**  
**eredményhirdetése**
- 19.00 **Nagy Natália és Nagy Bandó András** műsora
- 20.00 **A II. Körös Menti Rali eredményhirdetése**
- 20.00–22.00 **A Hevesi Happy Band** játszik
- 23.00 **„Night Republic Action”**  
**Féléves az Éjszakai Bevetés**  
(Csaba Rádió FM 104 MHz –  
Cervinus Rádió FM 95,2 MHz)  
Kihelyezett születésnap: Happy és Tilos party  
(A Csabai Kolbászfesztivál kísérőrendezvénye  
2000 – 1 (1999) október 23-án 22 órától a FEK-ben  
(Fegyveres Erők Klubja, Szabadság tér 6.)  
DJ. Rota, tánc, élő koncert, nosztalgiazene, film,  
flekkon, füstölő. (Nem csak fiataloknak!!!)  
Belépőjegyek a rendezvény helyszínén:  
kajával 600 Ft, kaja nélkül 300 Ft

**Október 24., vasárnap**

- 9.00–17.00 **Az I. Kolbász Kupa**  
**teremlabdarúgó-torna** mérkőzései  
Helyszín: a Körös Főiskola sportcsarnoka, Bajza u.
- 10.00–12.00 **Kolbászkészítő verseny**  
**100 csapat részvételével**
- 12.00 **A Körös Táncgyűttes** (Gyula) műsora
- 13.00 **Ihos József (Kató néni)** műsora
- 14.00 **A kolbászkészítő verseny eredményhirdetése**
- 14.30 **Lakatos Miklós és zenekara** játszik
- 15.30 **Parlamenti válogatott** – helyi politikusok  
labdarúgó-mérkőzés  
Helyszín: a Körös Főiskola sportcsarnoka, Bajza u.
- 17.00 **Az I. Kolbász Kupa**  
**teremlabdarúgó-torna eredményhirdetése**
- 17.30 **A Csabai Bíró bezárja az 1999. évi fesztivált**

**A kiállítás és vásár mindennap 10–18 óráig tekinthető meg.**

**A fesztivál és a kiállítás helyszínén 10–22 óráig dísznótoros finomságok és szárazkolbászok kaphatók!**

**A FESZTIVÁL HELYSZÍNE: BÉKÉSCSABA, VÁROSI SPORTCSARNOK (GYULAI ÚT)**

\*\*\*

VENDÉGLÁTÓK:

Csaba-hús Kft., Fiume Rt., Jamina Hús Kft., Csabai Kolbászklub Egyesület, Körös-Food, Körös-hal, Kuke Bt., Lugosi Kft., Saláta Mix

**A fesztivál támogatói:** Békéscsaba Megyei Jogú Város, Agrármarketing Centrum, Magyar Turizmus Rt., Vágóállat- és Hústermelé-  
nács, Agrimill Rt., BÁÉV Rt., Földművelésügyi és Vidékfejlesztési Minisztérium Békés Megyei Földművelésügyi Hivatala, Hungária  
Biztosító Rt., OTP Bank Rt. Békéscsabai Igazgatósága, Solvent Kereskedőház Rt.